

1 Ts 1

(1:1) παυλος→Paulo/Pablo και→y σιλουανος→Silvano και→y τιμοθεος→Timoteo τη→a la εκκλησια→Iglesia/asamblea θεσσαλονικειων→de tesalonisences εν→en θεω→Dios πατρι→Padre και→y κυριω→a Señor ιησου→Jesús χριστω→Cristo/Ungido χαρις→gracia/bondad inmerecida υμιν→a ustedes και→y ειρηνη→paz απο→de/del/desde θεου→Dios πατρος→Padre ημων→nuestro/de nosotros και→y κυριου→de Señor ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido

(1:2) ευχαριστουμεν→Estamos dando gracias τω→a/al/a el θεω→Dios παντοτε→siempre περι→acerca de/(sobre)/(por) παντων→todos υμων→ustedes μνειαν→recuerdo υμων→de ustedes ποιουμενοι→haciendo επι→sobre των→las προσευχων→oraciones ημων→de nosotros

(1:3) αδιαλειπτως→incesantemente μνημονευοντες→recordando υμων→de ustedes του→la εργου→obra της→de la πιστεως→fe/(la) fe/(confianza) και→y του→de la κοπου→labor της→de el αγαπης→amor και→y της→de el υπομονης→paciencia/aguante της→de la ελπιδος→esperanza του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido εμπροσθεν→enfrente του→de el θεου→Dios και→y πατρος→Padre ημων→de nosotros

(1:4) ειδοτες→Sabiendo/han sabido αδελφοι→hermanos ηγαπημενοι→han sido amados υπο→por θεου→Dios την→a la εκλογην→elección/selección υμων→de ustedes

(1:5) οτι→que το→el ευαγγελιον→Evangelio/buen mensaje ημων→nuestro/de nosotros ουκ→no εγενηθη→vino/llegó a ser εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro υμας→a ustedes εν→en λογω→palabra μονον→solamente αλλα→sino και→también εν→en δυναμει→poder και→y εν→en πνευματι→espíritu αγιω→santo και→y εν→en πληροφορια→plena convicción πολλη→mucha καθως→según como οιδατε→han sabido οιοι→de tal clase εγενηθημεν→llegamos a ser εν→en υμιν→ustedes δι→por medio/a través υμας→ustedes

(1:6) και→Y υμεις→ustedes μιμηται→imitadores ημων→nuestro/de nosotros εγενηθητε→llegaron a ser και→y του→de el κυριου→Señor δεξαμενοι→habiendo aceptado bien dispuestos τον→a la λογον→palabra εν→en θλιψει→afflicción πολλη→mucha μετα→con χαρας→regocijo πνευματος→de espíritu αγιου→santo

(1:7) ωστε→de modo que γενεσθαι→llegar a ser υμας→a ustedes τυπους→figuras πασιν→a todos τοις→a los πιστεουσιν→creyentes/creyendo/(confiando) εν→en τη→la μακεδονια→Macedonia και→y τη→la ακαια→Acaya

(1:8) αφ→De/del/desde υμων→de ustedes γαρ→porque εξηχηται→ha sido divulgada ο→la λογος→palabra του→de el κυριου→Señor ου→no μονον→solamente εν→en τη→la μακεδονια→Macedonia και→y εν→en τη→la ακαια→Acaya αλλα→sino και→también εν→en παντι→todo τοπω→lugar η→la πιστις→fe/(la) fe/(confianza) υμων→de ustedes η→la προς→hacia τον→a/al/a el θεον→Dios εξεληλυθεν→ha salido ωστε→de modo que μη→no χρειαν→necesidad ημας→nosotros εχιν→estar teniendo λαλειν→estar hablando τι→algo

(1:9) αυτοι→Ellos γαρ→porque περι→acerca de/(sobre)/(por) ημων→nosotros απαγγελουσιν→están dando mensaje οποιαν→qué clase de εισοδον→camino εν→en un/en una/para/por/hacia dentro εσχομεν→tuvieron προς→hacia υμας→a ustedes και→y πως→cómo επεστρεψατε→volvieron sobre προς→hacia τον→a/al/a el θεον→Dios απο→de/del/desde των→los ειδωλων→ídolos δουλευειν→estar sirviendo esclavizado θεω→a Dios ζωντι→viviendo και→y αληθινω→verdadero

(1:10) και→y αναμενειν→estar permaneciendo hacia arriba τον→a/al/a el υιον→Hijo αυτου→de él/su/sus εκ→fuera de των→los ουρανων→cielos ον→a quien ηγειρεν→levantó εκ→fuera de των→los νεκρων→muertos ιησουν→a Jesús τον→a/al/a el ρουμενον→librando rescatando ημας→a nosotros απο→de/del/desde της→la οργης→ira της→la ερχομενης→viniendo

1 Ts 2

(2:1) αυτοι→(Ustedes) mismos γαρ→porque οιδατε→saben/han sabido αδελφοι→hermanos την→a/al/a el εισοδον→camino εν→en un/en una/para/por/hacia dentro ημων→nuestro/de nosotros την→a/al/a el προς→hacia υμας→a ustedes οτι→que ου→no κενη→vacío γεγονεν→ha llegado a ser

(1:1) PABLO, y Silvano, y Timoteo, á la iglesia de los Tesalonicenses que es en Dios Padre y en el Señor Jesucristo: Gracia y paz á vosotros de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

(1:2) Damos siempre gracias á Dios por todos vosotros, haciendo memoria de vosotros en nuestras oraciones;

(1:3) Sin cesar acordándonos delante del Dios y Padre nuestro de la obra de vuestra fe, y del trabajo de amor, y de la tolerancia de la esperanza del Señor nuestro Jesucristo:

(1:4) Sabiendo, hermanos amados de Dios, vuestra elección:

(1:5) Por cuanto nuestro evangelio no fué á vosotros en palabra solamente, mas también en potencia, y en Espíritu Santo, y en gran plenitud; como sabéis cuáles fuimos entre vosotros por amor de vosotros.

(1:6) Y vosotros fuisteis hechos imitadores de nosotros, y del Señor, recibiendo la palabra con mucha tribulación, con gozo del Espíritu Santo:

(1:7) En tal manera que habéis sido ejemplo á todos los que han creído en Macedonia y en Acaya.

(1:8) Porque de vosotros ha sido divulgada la palabra del Señor no sólo en Macedonia y en Acaya, mas aun en todo lugar vuestra fe en Dios se ha extendido; de modo que no tenemos necesidad de hablar nada.

(1:9) Porque ellos cuentan de nosotros cuál entrada tuvimos á vosotros; y cómo os convertisteis de los ídolos á Dios, para servir al Dios vivo y verdadero.

(1:10) Y esperar á su Hijo de los cielos, al cual resucitó de los muertos; á Jesús, el cual nos libró de la ira que ha de venir.

(1:1) Pablo, Silvano y Timoteo, a la iglesia de los tesalonicenses en Dios Padre y en el Señor Jesucristo: Gracia y paz sean a vosotros, de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

(1:2) Damos siempre gracias a Dios por todos vosotros, haciendo memoria de vosotros en nuestras oraciones,

(1:3) acordándonos sin cesar delante del Dios y Padre nuestro de la obra de vuestra fe, del trabajo de vuestro amor y de vuestra constancia en la esperanza en nuestro Señor Jesucristo.

(1:4) Porque conocemos, hermanos amados de Dios, vuestra elección;

(1:5) pues nuestro evangelio no llegó a vosotros en palabras solamente, sino también en poder, en el Espíritu Santo y en plena certidumbre, como bien sabéis cuáles fuimos entre vosotros por amor de vosotros.

(1:6) Y vosotros vinisteis a ser imitadores de nosotros y del Señor, recibiendo la palabra en medio de gran tribulación, con gozo del Espíritu Santo,

(1:7) de tal manera que habéis sido ejemplo a todos los de Macedonia y de Acaya que han creído.

(1:8) Porque partiendo de vosotros ha sido divulgada la palabra del Señor, no sólo en Macedonia y Acaya, sino que también en todo lugar vuestra fe en Dios se ha extendido, de modo que nosotros no tenemos necesidad de hablar nada;

(1:9) porque ellos mismos cuentan de nosotros la manera en que nos recibisteis, y cómo os convertisteis de los ídolos a Dios, para servir al Dios vivo y verdadero,

(1:10) y esperar de los cielos a su Hijo, al cual resucitó de los muertos, a Jesús, quien nos libra de la ira venidera.

(2:1) Porque vosotros mismos sabéis, hermanos, que nuestra visita a vosotros no resultó vana;

(2:2) ἀλλὰ→pero προπαθόντες→habiendo sufrido antes και→y υβρισθέντες→habiendo sido tratados insolentemente καθώς→según como οἰδάτε→han sabido εν→en φιλιπποις→Filipos επαρρησιασάμεθα→cobramos denuedo εν→en τω→el θεω→Dios ημων→nuestro/de nosotros λαλήσαι→hablar προς→hacia υμας→a ustedes το→el ευαγγέλιον→Evangelio/buen mensaje του→de el θεου→Dios εν→en πολλω→mucha αγωνι→lucha agonizante

(2:3) η→El γαρ→porque παρακλησις→consuelo ημων→nuestro/de nosotros ουκ→no εκ→de/del/procedente de/(de en) πλανης→error ουδε→ni εξ→de/del/procedente de/(de en) ακαθαρσις→inmundicia ουτε→ni εν→en δολω→ardid astuto

(2:4) ἀλλὰ→sino καθώς→según como δεδοκιμασμεθα→hemos sido probados υπο→por του→el θεου→Dios πιστευθηαι→ser encomendados το→a/al/a el ευαγγέλιον→Evangelio/buen mensaje ουτως→así λαλουμεν→hablamos/estamos hablando ουχ→no ως→como ανθρωποις→a hombres αρεσκοντες→agradando ἀλλὰ→sino τω→a/al/a el θεω→Dios τω→el δοκιμαζοντι→examinando τας→a los καρδιας→corazones ημων→de nosotros

(2:5) ουτε→Ni γαρ→porque ποτε→en algún momento εν→en λογω→palabra κολακειας→lisonjera εγενηθημεν→llegamos a ser καθώς→según como οἰδάτε→saben/conocen/han sabido ουτε→ni εν→en προφασει→pretensión πλεονεξιας→de codicia θεος→Dios μαρτυς→testigo

(2:6) ουτε→ni ζητούντες→buscando εξ→de/del/procedente de/(de en) ανθρωπων→hombres δοξαν→gloria/esplendor ουτε→ni αφ→de/del/desde υμων→ustedes ουτε→ni απο→de/del/desde άλλων→otros δυναμενοι→siendo capaces εν→en βαρει→cosa pesada ειναι→ser ως→como χριστου→de Cristo/Ungido αποστολοι→emisarios

(2:7) ἀλλ→más bien εγενηθημεν→llegamos a ser ητιοι→amables εν→en μεσω→medio υμων→de ustedes ως→como αν→probable τροφος→madre θαλιπη→esté acariciando τα→a los εαυτης→de sí misma τεκνα→hijos

(2:8) ουτως→así ομειρομενοι→habiendo deseado cariñosamente υμων→de ustedes ευδοκουμεν→estábamos pensando bien μεταδουнай→compartir con υμιν→ustedes ου→no μονον→solamente το→el ευαγγέλιον→Evangelio/buen mensaje του→de el θεου→Dios ἀλλὰ→sino και→también τας→a las εαυτων→nuestro/de nosotros mismos ψυχας→almas διοτι→porque αγαπητοι→amados ημιν→a nosotros γεγενησθε→han sido llegados a ser

(2:9) μημονευετε→recuerdan/están recordando γαρ→porque αδελφοι→hermanos τον→a la κοπον→labor ημων→nuestro/de nosotros και→y τον→a/al/a el μοχθον→afán νυκτος→de noche γαρ→porque και→y ημερας→día εργαζομενοι→obrando προς→hacia το→el μη→no επιβαρησαι→poner peso sobre τινα→a alguno υμων→de ustedes εκηρυξαμεν→proclamamos εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro υμας→a ustedes το→el ευαγγέλιον→Evangelio/buen mensaje του→de el θεου→Dios

(2:10) υμεις→ustedes μαρτυρες→testigos και→y ο→el θεος→Dios ως→cómo οσιως→lealmente και→y δικαιως→rectamente και→y αμεμπτως→sin culpa υμιν→a ustedes τοις→a los πιστευουσιν→creyentes/creyendo/(confiando) εγενηθημεν→llegamos a ser

(2:11) καθαπερ→según como οἰδάτε→saben/conocen/han sabido ως→como ενα→a uno εκαστον→a cada uno υμων→de ustedes ως→como πατηρ→padre τεκνα→a hijos εαυτου→de sí mismo παρακαλουντες→exhortando υμας→a ustedes και→y παραμυθουμενοι→confortando

(2:12) και→y μαρτυρομενοι→dando testimonio εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el περιπατησαι→caminar alrededor υμας→ustedes αξιως→dignamente του→de el θεου→Dios του→de el καλουντος→llamando υμας→a ustedes εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→a/al/a el εαυτου→de sí mismo βασιλειαν→reino και→y δοξαν→esplendor

(2:13) δια→Por τουτο→esto και→también ημεις→nosotros ευχαριστουμεν→estamos dando gracias τω→a/al/a el θεω→Dios αδιαλειπτως→incesantemente οτι→porque παραλαβοντες→habiendo tomado consigo λογον→palabra ακοης→oído παρ→junto (a/al)/al lado de ημων→nosotros του→de el θεου→Dios εδεξασθε→recibieron bien dispuestos ου→no λογον→a palabra ανθρωπων→de hombres ἀλλὰ→sino καθώς→según como εστιν→es/está siendo αληθως→verdaderamente λογον→palabra θεου→de Dios ος→quien και→también ενεργειται→está operando dentro εν→en υμιν→ustedes τοις→a los πιστευουσιν→creyentes/creyendo/(confiando)

(2:2) Pues aun habiendo padecido antes, y sido afrentados en Filipos, como sabéis, tuvimos denuedo en Dios nuestro para anunciaros el evangelio de Dios con gran combate.

(2:3) Porque nuestra exhortación no fué de error, ni de inmundicia, ni por engaño;

(2:4) Sino según fuimos aprobados de Dios para que se nos encargase el evangelio, así hablamos; no como los que agradan á los hombres, sino á Dios, el cual prueba nuestros corazones.

(2:5) Porque nunca fuimos lisonjeros en la palabra, como sabéis, ni tocados de avaricia; Dios es testigo;

(2:6) Ni buscamos de los hombres gloria, ni de vosotros, ni de otros, aunque podíamos seros carga como apóstoles de Cristo.

(2:7) Antes fuimos blandos entre vosotros como la que cría, que regala á sus hijos:

(2:8) Tan amadores de vosotros, que quisiéramos entregaros no sólo el evangelio de Dios, mas aun nuestras propias almas; porque nos erais carísimos.

(2:9) Porque ya, hermanos, os acordáis de nuestro trabajo y fatiga: que trabajando de noche y de día por no ser gravosos á ninguno de vosotros, os predicamos el evangelio de Dios.

(2:10) Vosotros sois testigos, y Dios, de cuán santa y justa é irreprehensiblemente nos condujimos con vosotros que creísteis:

(2:11) Así como sabéis de qué modo exhortábamos y consolábamos á cada uno de vosotros, como el padre á sus hijos,

(2:12) Y os protestábamos que anduviésteis como es digno de Dios, que os llamó á su reino y gloria.

(2:13) Por lo cual, también nosotros damos gracias á Dios sin cesar, de que habiendo recibido la palabra de Dios que oísteis de nosotros, recibisteis no palabra de hombres, sino según es en verdad, la palabra de Dios, el cual obra en vosotros los que creísteis.

(2:2) pues habiendo antes padecido y sido ultrajados en Filipos, como sabéis, tuvimos denuedo en nuestro Dios para anunciaros el evangelio de Dios en medio de gran oposición.

(2:3) Porque nuestra exhortación no procedió de error ni de impureza, ni fue por engaño,

(2:4) sino que según fuimos aprobados por Dios para que se nos confiase el evangelio, así hablamos; no como para agradar a los hombres, sino a Dios, que prueba nuestros corazones.

(2:5) Porque nunca usamos de palabras lisonjeras, como sabéis, ni encubrimos avaricia; Dios es testigo;

(2:6) ni buscamos gloria de los hombres; ni de vosotros, ni de otros, aunque podíamos seros carga como apóstoles de Cristo.

(2:7) Antes fuimos tiernos entre vosotros, como la nodriza que cuida con ternura a sus propios hijos.

(2:8) Tan grande es nuestro afecto por vosotros, que hubiéramos querido entregaros no sólo el evangelio de Dios, sino también nuestras propias vidas; porque habéis llegado a sernos muy queridos.

(2:9) Porque os acordáis, hermanos, de nuestro trabajo y fatiga; cómo trabajando de noche y de día, para no ser gravosos a ninguno de vosotros, os predicamos el evangelio de Dios.

(2:10) Vosotros sois testigos, y Dios también, de cuán santa, justa e irreprehensiblemente nos comportamos con vosotros los creyentes;

(2:11) así como también sabéis de qué modo, como el padre a sus hijos, exhortábamos y consolábamos a cada uno de vosotros,

(2:12) y os encargábamos que anduviésteis como es digno de Dios, que os llamó a su reino y gloria.

(2:13) Por lo cual también nosotros sin cesar damos gracias a Dios, de que cuando recibisteis la palabra de Dios que oísteis de nosotros, la recibisteis no como palabra de hombres, sino según es en verdad, la palabra de Dios, la cual actúa en vosotros los creyentes.

(2:14) υμεις→Ustedes γαρ→porque μιμηται→imitadores
εγενηθητε→llegaron a ser αδελφοι→hermanos των→de las
εκκλησιων→Iglesias/asambleas του→de el θεου→Dios των→de los
ουσαων→estando εν→en τη→la ιουδαια→Judea εν→en
χριστω→Cristo/Ungido ιησου→Jesús οτι→porque τα→las αυτα→mismas
(cosas) επαθετε→sufrieron και→y υμεις→ustedes υπο→por των→de los
ιδιων→propios συμφυλετων→compatriotas καθως→según como
και→también αυτοι→ellos υπο→por των→los ιουδαιων→judíos

(2:15) των→de los και→también τον→a/al/a el κυριον→Señor
αποκτειναντων→habiendo matado ιησουν→a Jesús και→y τους→a los
ιδιους→propios προφητας→profetas/voceros και→y ημας→a nosotros
εκδιωξαντων→habiendo perseguido intensamente και→y θεω→a Dios
μη→no αρεσκοντων→agradando και→y πασιν→a todos
ανθρωποις→hombres εναντιων→(están) opuestos

(2:16) κωλυοντων→impidiendo ημας→a nosotros τοις→a las
εθνεσιν→gentiles/naciones/(no judíos) λαλησαι→hablar ινα→para que
σωθωσιν→sean librados εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro
το→el αναπληρωσαι→llenar completamente αυτων→de ellos τας→los
αμαρτιας→pecados παντοτε→siempre εφθασεν→Alcanzó δε→pero
επ→sobre αυτους→ellos η→la οργη→ira εις→en/en un/en
una/para/por/hacia dentro τελος→finalización

(2:17) ημεις→Nosotros δε→pero αδελφοι→hermanos
απορφανισθεντες→habiendo sido hechos huérfanos αφ→de/del/desde
υμων→ustedes προς→hacia καιρον→tiempo señalado ωρας→de hora
προσωπω→a rostro ου→no καρδια→corazón περισσοτερως→más
abundantemente εσπουδασαμεν→procuramos diligentemente το→el
προσωπον→rostro υμων→de ustedes ιδειν→ver εν→en πολλη→mucho
επιθυμα→deseo

(2:18) διο→Por cual ηθελησαμεν→quisimos ελθειν→venir προς→hacia
υμας→ustedes εγω→yo μεν→de hecho παυλος→Paulo/Pablo και→y
απαξ→una vez και→y δις→dos veces και→y ενεκοιψεν→impidió ημας→a
nosotros ο→el σατανας→Adversario

(2:19) τις→¿Qué γαρ→porque ημων→nuestro/de nosotros
ελπις→esperanza η→ο χαρα→regocijo η→ο στεφανος→corona
καυχησεως→de jactancia η→ο ουχι→no και→también υμεις→ustedes
εμπροσθεν→enfrente του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de
nosotros ιησου→Jesús [*] εν→en τη→la αυτου→de él/su/su
παρουσια→aparición/presencia (a la vista)/(venida)?
[*] [+ *Textus Receptus 1551*]:
χριστου→Cristo/Ungido

(2:20) υμεις→Ustedes γαρ→porque εστε→son/están siendo η→el
δοξα→gloria/esplendor ημων→nuestro/de nosotros και→y η→el
χαρα→regocijo

1 Ts 3

(3:1) διο→Por cual μηκει→ya no στεγοντες→soportando
ευδοκησαμεν→pensamos bien καταλειφθηναι→ser dejados atrás εν→en
αθηναις→Athenas μονοι→solos

(3:2) και→Y επεμψαμεν→enviamos τιμοθεον→a Timoteo τον→el
αδελφον→hermano ημων→nuestro/de nosotros και→y διακονον→siervo
του→de el θεου→Dios και→y συνεργον→colaborador ημων→nuestro/de
nosotros εν→en τω→el ευαγγελιω→Evangelio/buen mensaje του→de el
χριστου→Cristo/Ungido εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro
το→el στηριξαι→hacer hijos firmemente υμας→a ustedes και→y
παρακαλεσαι→suplicar υμας→a ustedes περι→acerca de/(sobre)/(por)
της→la πιστεως→fe/(la) fe/(confianza) υμων→de ustedes

(3:3) το→El μηδενά→a nadie σαινεσθαι→ser oscilado εν→en ταις→las
θλιψεσιν→aflicciones ταυταις→estas αυτοι→(Ustedes) mismos
γαρ→porque οιδατε→han sabido οτι→que εις→en/en un/en
una/para/por/hacia dentro τουτο→a esto κειμεθα→estamos yaciendo

(3:4) και→Y γαρ→porque οτε→cuando προς→hacia υμας→a ustedes
ημεν→estábamos siendo προελεγομεν→estábamos diciendo de
antemano υμιν→a ustedes οτι→que μελλομεν→estamos siendo para
θλιβεσθαι→estar sufriendo aflicción καθως→según como και→también
εγενετο→vino/llegó a ser και→y οιδατε→han sabido

(2:14) Porque vosotros, hermanos, habéis sido imitadores de las iglesias de Dios en Cristo Jesús que están en Judea; pues habéis padecido también vosotros las mismas cosas de los de vuestra propia nación, como también ellos de los Judíos;

(2:15) Los cuales aun mataron al Señor Jesús y a sus propios profetas, y a nosotros nos han perseguido; y no agradan a Dios, y se oponen a todos los hombres;

(2:16) Prohibiéndonos hablar a los Gentiles, á fin de que se salven, para henchir la medida de sus pecados siempre: pues vino sobre ellos la ira hasta el extremo.

(2:17) Mas nosotros, hermanos, privados de vosotros por un poco de tiempo, de vista, no de corazón, tanto más procuramos con mucho deseo ver vuestro rostro.

(2:18) Por lo cual quisimos ir á vosotros, yo Pablo á la verdad, una vez y otra; mas Satanás nos embarazó.

(2:19) Porque ¿cuál es nuestra esperanza, ó gozo, ó corona de que me glorie? ¿No sois vosotros, delante de nuestro Señor Jesucristo en su venida?

(2:20) Que vosotros sois nuestra gloria y gozo.

(2:14) Porque vosotros, hermanos, vinisteis a ser imitadores de las iglesias de Dios en Cristo Jesús que están en Judea; pues habéis padecido de los de vuestra propia nación las mismas cosas que ellas padecieron de los judíos,

(2:15) los cuales mataron al Señor Jesús y a sus propios profetas, y a nosotros nos expulsaron; y no agradan a Dios, y se oponen a todos los hombres,

(2:16) impidiéndonos hablar a los gentiles para que éstos se salven; así colman ellos siempre la medida de sus pecados, pues vino sobre ellos la ira hasta el extremo.

(2:17) Pero nosotros, hermanos, separados de vosotros por un poco de tiempo, de vista pero no de corazón, tanto más procuramos con mucho deseo ver vuestro rostro;

(2:18) por lo cual quisimos ir a vosotros, yo Pablo ciertamente una y otra vez; pero Satanás nos estorbó.

(2:19) Porque ¿cuál es nuestra esperanza, o gozo, o corona de que me glorie? ¿No lo sois vosotros, delante de nuestro Señor Jesucristo, en su venida?

(2:20) Vosotros sois nuestra gloria y gozo.

(3:1) POR lo cual, no pudiendo esperar más, acordamos quedarnos solos en Atenas,

(3:2) Y enviamos á Timoteo, nuestro hermano, y ministro de Dios, y colaborador nuestro en el evangelio de Cristo, á confirmaros y exhortaros en vuestra fe,

(3:3) Para que nadie se conmueva por estas tribulaciones; porque vosotros sabéis que nosotros somos puestos para esto.

(3:4) Que aun estando con vosotros, os predecíamos que habíamos de pasar tribulaciones, como ha acontecido y sabéis.

(3:1) Por lo cual, no pudiendo soportarlo más, acordamos quedarnos solos en Atenas,

(3:2) y enviamos a Timoteo nuestro hermano, servidor de Dios y colaborador nuestro en el evangelio de Cristo, para confirmaros y exhortaros respecto a vuestra fe,

(3:3) a fin de que nadie se inquiete por estas tribulaciones; porque vosotros mismos sabéis que para esto estamos puestos.

(3:4) Porque también estando con vosotros, os predecíamos que íbamos a pasar tribulaciones, como ha acontecido y sabéis.

(3:5) δια→Por τουτο→esto καγω→yo también μηκει→ya no στεγων→soportando επιεμψα→envié εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el γνωμαι→conocer την→a la πιστιν→fe/(la) fe/(confianza) υμων→de ustedes μηπως→no de algún modo επειρασεν→tentando/estaba poniendo a prueba υμας→a ustedes ο→el πειραζωι→Tentador/Poniendo a prueba και→y εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro κενον→vacío γενηται→llegue a ser ο→la κοπος→labor ημων→de nosotros

(3:6) αρτι→Ahora mismo δε→pero ελθοντος→habiendo venido τιμοθεου→Timoteo προς→hacia ημας→a nosotros αφ→de/del/desde υμων→ustedes και→y ευαγγελισαμενου→habiendo proclamado Evangelio/buen mensaje ημιν→a nosotros την→a la πιστιν→fe/(la) fe/(confianza) και→y την→a/al/a el αγαπην→amor υμων→de ustedes και→y οτι→que εχετε→tienen/están teniendo μνειαν→recuerdo ημων→nuestro/de nosotros αγαπην→bueno παντοτε→siempre επιποθουντες→anhelando ημας→a nosotros ιδειν→ver καθαπερ→según como και→también ημεις→nosotros υμας→a ustedes

(3:7) δια→Por τουτο→esto παρεκληθημεν→fuimos consolados αδελφοι→hermanos επ→sobre υμιν→ustedes επι→sobre παση→toda τη→la θλιψει→aflicción και→y αναγκη→necesidad ημων→nuestro/de nosotros δια→por της→la υμων→de ustedes πιστεως→confianza

(3:8) οτι→Porque νυν→ahora ζωμεν→estamos viviendo εαν→si alguna vez ημεις→ustedes στηκετε→están de pie εν→en κυριω→Señor

(3:9) τινα→¿Qué γαρ→porque ευχαριστιαν→acción/expresión de gracias δυναμεθα→somos/estamos siendo capaces τω→a/al/a el θεω→Dios ανταποδουναι→dar de regreso en cambio περι→acerca de/(sobre)/(por) υμων→ustedes επι→sobre παση→todo τη→el χαρα→regocijo η→a cual χαιρομεν→estamos regocijando δι→por υμας→ustedes εμπροσθεν→enfrente του→de el θεου→Dios ημων→de nosotros

(3:10) νυκτος→de noche και→y ημερας→de día υπερ→cruzando por encima de εκπερισσου→más abundantemente δεομενοι→rogando εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el ιδειν→ver υμων→de ustedes το→el προσωπον→rostro και→y καταρτισαι→ajustar alineando hacia abajo τα→las υστερηματα→faltantes (cosas) της→de la πιστεως→fe/(la) fe/(confianza) υμων→de ustedes?

(3:11) αυτος→Mismo δε→pero ο→el θεος→Dios και→y πατηρ→Padre ημων→nuestro/de nosotros και→y ο→el κυριος→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησους→Jesús χριστος→Cristo/Ungido κατευθυναι→haga justo/recto hacia abajo την→a/al/a el οδον→camino ημων→nuestro/de nosotros προς→hacia υμας→a ustedes

(3:12) υμας→A ustedes δε→pero ο→el κυριος→Señor πλεονασαι→aumente και→y περισσευσαι→haga abundar τη→el αγαπη→amor εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro αλληλους→unos a otros και→y εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro παντας→a todos καθαπερ→según como και→también ημεις→nosotros εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro υμας→a ustedes

(3:13) εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el στηριξαι→hacer fijos firmemente υμων→de ustedes τας→a los καρδιας→corazones αμεπτους→sin culpa εν→en αγιωσυνη→santidad εμπροσθεν→enfrente του→de el θεου→Dios και→y πατρος→Padre ημων→nuestro/de nosotros εν→en τη→la παρουσια→presencia του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido μετα→con παντων→todos των→los αγιων→santos αυτου→de él

1 Ts 4

(4:1) λοιπον→Restante ουν→por lo tanto αδελφοι→hermanos ερωτωμεν→pedimos/estamos pidiendo υμας→a ustedes και→y παρακαλουμεν→suplicamos/estamos suplicando εν→en κυριω→Señor ιησου→Jesús καθως→según como παρελαβετε→recibieron consigo παρ→junto (a/al)/al lado de ημων→nosotros το→el πως→cómo δει→es/está siendo necesario υμας→a ustedes περιπατειν→estar caminando alrededor και→y αρεσκειν→estar agradando θεω→a Dios ινα→para que περισσευητε→estén abundando μαλλον→aún más

(4:2) οιδατε→Han sabido γαρ→porque τινας→qué παραγγελιας→instrucciones εδωκαμεν→dimos υμιν→a ustedes δια→por medio/a través του→de el κυριου→Señor ιησου→Jesús

(3:5) Por lo cual, también yo, no esperando más, he enviado á reconocer vuestra fe, no sea que os haya tentado el tentador, y que nuestro trabajo haya sido en vano.

(3:6) Empero volviendo de vosotros á nosotros Timoteo, y haciéndonos saber vuestra fe y caridad, y que siempre tenéis buena memoria de nosotros, deseando vernos, como también nosotros á vosotros,

(3:7) En ello, hermanos, recibimos consolación de vosotros en toda nuestra necesidad y aflicción por causa de vuestra fe:

(3:8) Porque ahora vivimos, si vosotros estáis firmes en el Señor.

(3:9) Por lo cual, ¿qué hacimiento de gracias podremos dar á Dios por vosotros, por todo el gozo con que nos gozamos á causa de vosotros delante de nuestro Dios,

(3:10) Orando de noche y de día con grande instancia, que veamos vuestro rostro, y que cumplamos lo que falta á vuestra fe?

(3:11) Mas el mismo Dios y Padre nuestro, y el Señor nuestro Jesucristo, encamine nuestro viaje á vosotros.

(3:12) Y á vosotros multiplique el Señor, y haga abundar el amor entre vosotros, y para con todos, como es también de nosotros para con vosotros;

(3:13) Para que sean confirmados vuestros corazones en santidad, irreprochables delante de Dios y nuestro Padre, para la venida de nuestro Señor Jesucristo con todos sus santos.

(4:1) RESTA pues, hermanos, que os roguemos y exhortemos en el Señor Jesús, que de la manera que fuisteis enseñados de nosotros de cómo os conviene andar, y agradar á Dios, así vayáis creciendo.

(4:2) Porque ya sabéis qué mandamientos os dimos por el Señor Jesús.

(3:5) Por lo cual también yo, no pudiendo soportar más, envié para informarme de vuestra fe, no sea que os hubiese tentado el tentador, y que nuestro trabajo resultase en vano.

(3:6) Pero cuando Timoteo volvió de vosotros a nosotros, y nos dio buenas noticias de vuestra fe y amor, y que siempre nos recordáis con cariño, deseando vernos, como también nosotros a vosotros,

(3:7) por ello, hermanos, en medio de toda nuestra necesidad y aflicción fuimos consolados de vosotros por medio de vuestra fe;

(3:8) porque ahora vivimos, si vosotros estáis firmes en el Señor.

(3:9) Por lo cual, ¿qué acción de gracias podremos dar a Dios por vosotros, por todo el gozo con que nos gozamos a causa de vosotros delante de nuestro Dios,

(3:10) orando de noche y de día con gran insistencia, para que veamos vuestro rostro, y completemos lo que falte a vuestra fe?

(3:11) Mas el mismo Dios y Padre nuestro, y nuestro Señor Jesucristo, dirija nuestro camino a vosotros.

(3:12) Y el Señor os haga crecer y abundar en amor unos para con otros y para con todos, como también lo hacemos nosotros para con vosotros,

(3:13) para que sean afirmados vuestros corazones, irreprochables en santidad delante de Dios nuestro Padre, en la venida de nuestro Señor Jesucristo con todos sus santos.

(4:1) Por lo demás, hermanos, os rogamos y exhortamos en el Señor Jesús, que de la manera que aprendisteis de nosotros cómo os conviene conducirlos y agradar a Dios, así abundéis más y más.

(4:2) Porque ya sabéis qué instrucciones os dimos por el Señor Jesús;

(4:3) τουτο→Esto γαρ→porque εστιν→es/está siendo θελημα→voluntad/designio/arbitrio/cosa deseada του→de el θεου→Dios ο→la αγιασμος→santificación υμων→de ustedes απεχεσθαι→estar absteniendo υμας→ustedes απο→de/del/desde της→la πορνειας→inmoralidad sexual

(4:4) ειδεναί→haber sabido εκαστον→a cada uno υμων→de ustedes το→el εαυτου→de sí mismo σκευος→utensilio κτασθαι→adquirir εν→en αγιασμω→santificación και→y τιμη→honra

(4:5) μη→no εν→en παθει→apetito sexual επιθυμιας→de codicia καθαπερ→según como και→también τα→las εθνη→gentiles/naciones/(no judíos) τα→las μη→no ειδοτα→han conocido τον→a/al/a el θεον→Dios

(4:6) το→el μη→no υπερβαινειν→estar poniendo planta de pie por encima και→y πλεονεκτειν→estar tomando ventaja (codiciosa) εν→en τω→el πραγματι→asunto τον→a/al/a el αδελφον→hermano αυτου→de él/su/sus διοτι→porque εκδικος→vengador ο→el κυριος→Señor περι→acerca de/(sobre)/(por) παντων→todas τουτων→estas (cosas) καθως→según como και→también προειπομεν→dijimos antes υμιν→a ustedes και→y διεμαρτυραμεθα→dimos testimonio cabal

(4:7) ου→No γαρ→porque εκαλεσεν→llamó ημας→a nosotros ο→el θεος→Dios επι→sobre ακαθαρσια→inmundicia αλλ→sino εν→en αγιασμω→santificación

(4:8) τοιγαρων→Así pues ο→el αθετων→poniendo a un lado ουκ→no ανθρωπον→a hombre αθετει→está poniendo a un lado αλλα→sino τον→a/al/a el θεον→Dios τον→a/al/a el και→también δοντα→dando/habiendo dado το→el πνευμα→espíritu αυτου→de él/su/sus το→el αγιον→santo εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro υμας→a ustedes

(4:9) περι→Acerca de/(sobre)/(por) δε→pero της→de el φιλαδελφιας→cariño fraternal ου→no χρειαν→necesidad εχετε→tienen/están teniendo γραφειν→estar escribiendo υμιν→a ustedes αυτοι→mismos γαρ→porque υμεις→ustedes θεοδιδακτοι→enseñados por Dios εστε→son/están siendo εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el αγαπαν→estar amando αλληλους→unos a otros

(4:10) και→Y γαρ→porque ποιειτε→hacen/están haciendo αυτο→a ello εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro παντας→a todos τους→los αδελφους→hermanos τους→a los εν→en ολη→entera τη→la μακεδονια→Macedonia παρακαλουμεν→Suplicamos/estamos suplicando δε→pero υμας→a ustedes αδελφοι→hermanos περισσευειν→estar abundando μαλλον→aún más

(4:11) και→y φιλοτιμεισθαι→ser encariñado de honra/procurando ησυχαιειν→estar tranquilo/guardando quietud και→y πρασσειν→estar llevando a cabo τα→las (cosas) ιδια→propias και→y εργαζεσθαι→estar trabajando ταις→a las ιδιαις→propias χερσιν→manos υμων→de ustedes καθως→según como υμιν→a ustedes παρηγγελαμεν→dimos instrucción

(4:12) ινα→para que περιπατητε→estén caminando alrededor ευσημονως→decentemente προς→hacia τους→a los εξω→afuera και→y μηδενος→de ninguna χρειαν→necesidad εχητε→estén teniendo

(4:13) ου→No θελομεν→queremos/estamos queriendo δε→pero υμας→ustedes αγνοειν→estar ignorando αδελφοι→hermanos περι→acerca de/(sobre)/(por) των→los κεκοιμημενων→han sido dormidos ινα→para que μη→no λυπησθε→estén siendo contristados καθως→según como και→también οι→los λοιποι→demás/sobrantes οι→los μη→no εχοντες→teniendo ελπιδα→esperanza

(4:14) ει→Si γαρ→porque πιστευομεν→creemos/estamos croyendo/(confiando) οτι→que ιησους→Jesús απεθανεν→murió και→y ανεστη→resucitó/se levantó ουτως→así και→también ο→el θεος→Dios τους→a los κοιμηθεντας→habiendo sido dormidos (en muerte) δια→por medio/a través του→de el ιησου→Jesús αξει→conducirá συν→junto con αυτω→él

(4:15) τουτο→A esto γαρ→porque υμιν→a ustedes λεγομεν→estamos diciendo εν→en λογω→palabra κυριου→de Señor οτι→que ημεις→nosotros οι→los ζωντες→viviendo οι→los περιλειπομενοι→siendo dejados alrededor εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→a la παρουσιαν→presencia του→de el κυριου→Señor ου→no μη→no φθασωμεν→anticipemos τους→a los κοιμηθεντας→habiendo sido dormidos (en muerte)

(4:3) Porque la voluntad de Dios es vuestra santificación: que os apartéis de fornicación;

(4:4) Que cada uno de vosotros sepa tener su vaso en santificación y honor;

(4:5) No con afecto de concupiscencia, como los Gentiles que no conocen a Dios:

(4:6) Que ninguno oprima, ni engañe en nada a su hermano: porque el Señor es vengador de todo esto, como ya os hemos dicho y protestado.

(4:7) Porque no nos ha llamado Dios a inmundicia, sino a santificación.

(4:8) Así que, el que menosprecia, no menosprecia a hombre, sino a Dios, el cual también nos dió su Espíritu Santo.

(4:9) Mas acerca de la caridad fraterna no habéis menester que os escriba: porque vosotros mismos habéis aprendido de Dios que os améis los unos a los otros;

(4:10) Y también lo hacéis así con todos los hermanos que están por toda Macedonia. Empero os rogamos, hermanos, que abundéis más;

(4:11) Y que procuréis tener quietud, y hacer vuestros negocios, y obréis de vuestras manos de la manera que os hemos mandado;

(4:12) A fin de que andéis honestamente para con los extraños, y no necesitéis de nada.

(4:13) Tampoco, hermanos, queremos que ignoréis acerca de los que duermen, que no os entristezcáis como los otros que no tienen esperanza.

(4:14) Porque si creemos que Jesús murió y resucitó, así también traerá Dios con él a los que durmieron en Jesús.

(4:15) Por lo cual, os decimos esto en palabra del Señor: que nosotros que vivimos, que habremos quedado hasta la venida del Señor, no seremos delanteros a los que durmieron.

(4:3) pues la voluntad de Dios es vuestra santificación; que os apartéis de fornicación;

(4:4) que cada uno de vosotros sepa tener su propia esposa en cantidad y honor;

(4:5) no en pasión de concupiscencia, como los gentiles que no conocen a Dios;

(4:6) que ninguno agravié ni engañe en nada a su hermano; porque el Señor es vengador de todo esto, como ya os hemos dicho y testificado.

(4:7) Pues no nos ha llamado Dios a inmundicia, sino a santificación.

(4:8) Así que, el que desecha esto, no desecha a hombre, sino a Dios, que también nos dió su Espíritu Santo.

(4:9) Pero acerca del amor fraternal no tenéis necesidad de que os escriba, porque vosotros mismos habéis aprendido de Dios que os améis unos a otros;

(4:10) y también lo hacéis así con todos los hermanos que están por toda Macedonia. Pero os rogamos, hermanos, que abundéis en ello más y más;

(4:11) y que procuréis tener tranquilidad, y ocuparos en vuestros negocios, y trabajar con vuestras manos de la manera que os hemos mandado,

(4:12) a fin de que os conduzcáis honradamente para con los de afuera, y no tengáis necesidad de nada.

(4:13) Tampoco querremos, hermanos, que ignoréis acerca de los que duermen, para que no os entristezcáis como los otros que no tienen esperanza.

(4:14) Porque si creemos que Jesús murió y resucitó, así también traerá Dios con Jesús a los que durmieron en él.

(4:15) Por lo cual os decimos esto en palabra del Señor: que nosotros que vivimos, que habremos quedado hasta la venida del Señor, no precederemos a los que durmieron.

(4:16) οτι→porque αυτος→él ο→el κυριος→Señor εν→en κελευσματοι→llamada imperativa εν→en φωνη→voz αρχαγγελου→de gobernante de angeles/mensajeros και→y εν→en σαλπιγγι→trompeta θεου→de Dios καταβησεται→descenderá απ→de/del/desde ουρανου→cielo και→y οι→los νεκροι→muertos εν→en χριστω→Cristo/Ungido αναστησονται→se levantarán πρωτων→primero

(4:17) επειτα→A continuación ημεις→nosotros οι→los ζωντες→viviendo οι→los περιλειπομενοι→siendo dejados alrededor αμα→al mismo tiempo συν→junto con αυτοις→ellos αρπαγησομεθα→seremos arrebatados violentamente εν→en νεφελαις→nubes εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro απαντησιν→encuentro του→de el κυριου→Señor εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro αερα→aire και→y ουτως→así παντοτε→siempre συν→junto con κυριω→Señor εσομεθα→estaremos

(4:18) ωστε→De modo que παρακαλειτε→conforten/estén confortando αλληλους→unos a otros εν→en τοις→las λογοις→palabras τουτοις→estas

1 Ts 5

(5:1) περι→Acerca de/(sobre)/(por) δε→pero των→de los χρονων→tiempos και→y των→de los καιρων→tiempos señalados αδελφοι→hermanos ου→no χρειαυ→necesidad εχετε→tienen/están teniendo υμιν→a ustedes γραφεισθαι→estar siendo escrito

(5:2) αυτοι→(Ustedes) mismos γαρ→porque ακριβως→exactamente/bien οιδατε→saben/conocen/han sabido οτι→que η→el ημερα→día κυριου→de Señor ως→como κλεπτης→ladrón εν→en νυκτι→noche ουτως→así ερχεται→viene/está viniendo

(5:3) οταν→Cuando γαρ→porque λεγωσιν→estén diciendo ειρηνη→Paz και→y ασφαλια→seguridad τοτε→entonces αφνιδιος→de repente αυτοις→a ellos εφισταται→está poniéndose de pie sobre ολεθρος→destrucción ωσπερ→así como η→el ωδιν→dolor de parto τη→a la εν→en γαστρι→vientre εχουση→teniendo και→y ου→no μη→no εκφυγωσιν→huirán hacia afuera

(5:4) υμεις→ustedes δε→pero αδελφοι→hermanos ουκ→no εστε→son/están siendo εν→en σκοτει→oscuridad ινα→para que η→el ημερα→día υμας→a ustedes ως→como κλεπτης→ladrón καταλαβη→tome completamente

(5:5) παντες→Todos υμεις→ustedes υιοι→hijos φωτος→de luz εστε→son/están siendo και→y υιοι→hijos ημερας→de día ουκ→no εσμεν→somos/estamos siendo νυκτος→de noche ουδε→ni σκοτους→de oscuridad

(5:6) αρα→Realmente ουν→por lo tanto μη→no καθευδωμεν→durmamos/estemos durmiendo ως→como και→también οι→los λοιποι→demás/sobrantes αλλα→sino γρηγορωμεν→velemos/estemos permaneciendo despiertos και→y νηφωμεν→estemos sobrios

(5:7) οι→Los γαρ→porque καθευδοντες→durmiendo νυκτος→de noche καθευδουσιν→duermen/están durmiendo και→y οι→los μεθυσκομενοι→siendo embriagados νυκτος→de noche μεθουσιν→(se) están embriagando

(5:8) ημεις→Nosotros δε→pero ημερας→de día οντες→siendo νηφωμεν→estemos sobrios ενδυσαμενοι→habiendonos puesto encima θωρακα→coraza πιστεως→de fe/(la) fe/(confianza) και→y αγαπης→de amor και→y περικεφαλαιαν→yelmo ελπιδα→a esperanza σωτηριας→de salvación/liberación

(5:9) οτι→porque ουκ→no εθετο→puso ημας→a nosotros ο→el θεος→Dios εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro οργην→ira αλλ→sino εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro περιποιησιν→adquisición σωτηριας→de salvación/liberación δια→por medio/a través του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido

(5:10) του→de el αποθανοντος→habiendo muerto υπερ→por ημων→nosotros ινα→para que ειτε→sea γρηγορωμεν→velemos/estemos permaneciendo despiertos ειτε→sea καθευδωμεν→durmamos/estemos durmiendo αμα→al mismo tiempo συν→junto con αυτω→a él ζησωμεν→vivamos

(5:11) διο→Por cual παρακαλειτε→conforten/estén confortando αλληλους→unos a otros και→y οικοδομειτε→edifiquen/estén edificando εις→uno τον→a/al/a el ενα→uno καθως→según como και→también ποιειτε→hacen/están haciendo

(4:16) Porque el mismo Señor con aclamación, con voz de arcángel, y con trompeta de Dios, descenderá del cielo; y los muertos en Cristo resucitarán primero:

(4:17) Luego nosotros, los que vivimos, los que quedamos, juntamente con ellos seremos arrebatados en las nubes á recibir al Señor en el aire, y así estaremos siempre con el Señor.

(4:18) Por tanto, consolaos los unos á los otros en estas palabras.

(5:1) EMPERO acerca de los tiempos y de los momentos, no tenéis, hermanos, necesidad de que yo os escriba:

(5:2) Porque vosotros sabéis bien, que el día del Señor vendrá así como ladrón de noche,

(5:3) Que cuando dirán, Paz y seguridad, entonces vendrá sobre ellos destrucción de repente, como los dolores á la mujer preñada; y no escaparán.

(5:4) Mas vosotros, hermanos, no estáis en tinieblas, para que aquel día os sobrecoja como ladrón;

(5:5) Porque todos vosotros sois hijos de luz, é hijos del día; no somos de la noche, ni de las tinieblas.

(5:6) Por tanto, no durmamos como los demás; antes velemos y seamos sobrios.

(5:7) Porque los que duermen, de noche duermen; y los que están borrachos, de noche están borrachos.

(5:8) Mas nosotros, que somos del día, estemos sobrios, vestidos de cota de fe y de caridad, y la esperanza de salud por yelmo.

(5:9) Porque no nos ha puesto Dios para ira, sino para alcanzar salud por nuestro Señor Jesucristo;

(5:10) El cual murió por nosotros, para que ó que velemos, ó que durmamos, vivamos juntamente con él.

(5:11) Por lo cual, consolaos los unos á los otros, y edificaos los unos á los otros, así como lo hacéis.

(4:16) Porque el Señor mismo con voz de mando, con voz de arcángel, y con trompeta de Dios, descenderá del cielo; y los muertos en Cristo resucitarán primero.

(4:17) Luego nosotros los que vivimos, los que hayamos quedado, seremos arrebatados juntamente con ellos en las nubes para recibir al Señor en el aire, y así estaremos siempre con el Señor.

(4:18) Por tanto, alentaos los unos a los otros con estas palabras.

(5:1) Pero acerca de los tiempos y de las ocasiones, no tenéis necesidad, hermanos, de que yo os escriba.

(5:2) Porque vosotros sabéis perfectamente que el día del Señor vendrá así como ladrón en la noche;

(5:3) que cuando digan: Paz y seguridad, entonces vendrá sobre ellos destrucción repentina, como los dolores a la mujer encinta, y no escaparán.

(5:4) Mas vosotros, hermanos, no estáis en tinieblas, para que aquel día os sorprenda como ladrón.

(5:5) Porque todos vosotros sois hijos de luz e hijos del día; no somos de la noche ni de las tinieblas.

(5:6) Por tanto, no durmamos como los demás, sino velemos y seamos sobrios.

(5:7) Pues los que duermen, de noche duermen, y los que se embriagan, de noche se embriagan.

(5:8) Pero nosotros, que somos del día, seamos sobrios, habiéndonos vestido con la coraza de fe y de amor, y con la esperanza de salvación como yelmo.

(5:9) Porque no nos ha puesto Dios para ira, sino para alcanzar salvación por medio de nuestro Señor Jesucristo,

(5:10) quien murió por nosotros para que ya sea que velemos, o que durmamos, vivamos juntamente con él.

(5:11) Por lo cual, animaos unos a otros, y edificaos unos a otros, así como lo hacéis.

(5:12) ερωτωμεν→Pedimos/estamos pidiendo δε→pero υμας→a ustedes αδελφοι→hermanos ειδεναι→haber sabido τους→a los κοπιωντας→trabajando afanosamente εν→en υμιν→ustedes και→y προισταμενους→(presiden como guía)/poniéndose de pie ante υμων→de ustedes εν→en κυριω→Señor και→y νουθετουντας→amonestando υμας→a ustedes

(5:13) και→y ηγεισθαι→considerar/estar considerando αυτους→a ellos υπερ→cruzando por encima de εκπερισσου→más abundantemente εν→en αγαπη→amor δια→por το→la εργον→obra αυτων→de ellos ειρηνευετε→busquen/estén buscando paz εν→en εαυτοις→ustedes mismos

(5:14) παρακαλουμεν→Suplicamos/estamos suplicando δε→pero υμας→a ustedes αδελφοι→hermanos νουθετειτε→amonesten/estén amonestando τους→a los ατακτους→desordenados/(sin orden)/(ociosos) παραμυθεισθε→consuelen/estén consolando τους→a los ολιγοψυχους→desanimados αντεχεσθε→sostengan/estén firmemente adheridos των→de los ασθενων→débiles μακροθυμειτε→estén mostrando gran paciencia προς→hacia παντας→a todos

(5:15) ορατε→Vean/estén viendo μη→no τις→alguien κακον→mal αντι→(por)/en lugar de κακου→mal τιμι→a alguien αποδω→devuelva αλλα→sino παντοτε→siempre το→a lo αγαθον→bueno διωκετε→estén siguiendo tras και→y εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro αλληλους→unos a otros και→y εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro παντας→a todos

(5:16) παντοτε→Siempre χαιρετε→estén regocijando

(5:17) αδιαλειπτως→Incesantemente προσευχεσθε→oren/estén orando

(5:18) εν→En παντι→toda (cosa) ευχαριστητε→estén dando gracias τουτο→esto γαρ→porque θελημα→voluntad/designio/arbitrio/cosa deseada θεου→de Dios εν→en χριστω→Cristo/Ungido ιησου→Jesús εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro υμας→a ustedes

(5:19) το→A/al/a el πνευμα→espíritu μη→no σβεννυτε→apaguen/estén extinguiendo

(5:20) προφητειας→Profecías μη→no εξουθενειτε→estén considerando como nada

(5:21) παντα→Todas (cosas) δε→pero δοκιμαζετε→prueben/estén probando το→a lo καλον→excelente/bueno κατεχετε→retengan/estén reteniendo

(5:22) απο→De/del/desde παντος→toda ειδους→vista πονηρου→de maldad απεχεσθε→abstengan/estén absteniéndose

(5:23) αυτος→Mismo δε→pero ο→el θεος→Dios της→de la ειρηνης→paz αγιασαι→santifique υμας→a ustedes ολοτελεις→enteros completamente και→y ολοκληρον→entero en (cada) parte υμων→de ustedes το→el πνευμα→espíritu και→y η→el ψυχη→alma και→y το→el σωμα→cuerpo αμειπτως→irreprochable εν→en τη→la παρουσια→presencia του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido τηρηθει→sea guardado

(5:24) πιστος→Fiel/digno de fe/(la) fe/(confianza) ο→el καλων→llamando υμας→a ustedes ος→quien και→también ποιησει→hará

(5:25) αδελφοι→Hermanos προσευχεσθε→oren/estén orando περι→(por)/acerca de/(sobre)/(por) ημων→nosotros

(5:26) ασπασασθε→Saluden τους→a los αδελφους→hermanos παντας→todos εν→en φιληματι→beso αγιω→santo

(5:27) ορκιζω→Estoy poniendo bajo juramento υμας→a ustedes τον→a/al/a el κυριον→Señor αναγνωσθηναι→a ser leída την→la επιστολην→carta πασαν→a todos τοις→los αγιοις→santos αδελφοις→hermanos

(5:28) η→La χαρις→gracia/bondad inmerecida του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido μεθ→con υμων→ustedes αμην→amén

[*] [+ *Textus Receptus 1551*]:

[προς→hacia θεσσαλονικεις→los tesalonicenses πρωτη→primero εγγραφη→escribí/fue escrito απο→desde αθηνων→Atenas]

(5:12) Y os rogamos, hermanos, que reconozcáis á los que trabajan entre vosotros, y os presiden en el Señor, y os amonestan:

(5:13) Y que los tengáis en mucha estima por amor de su obra. Tened paz los unos con los otros.

(5:14) También os rogamos, hermanos, que amonestéis á los que andan desordenadamente, que consoléis á los de poco ánimo, que soportéis á los flacos, que seáis sufridos para con todos.

(5:15) Mirad que ninguno dé á otro mal por mal; antes seguid lo bueno siempre los unos para con los otros, y para con todos.

(5:16) Estad siempre gozosos.

(5:17) Orad sin cesar.

(5:18) Dad gracias en todo; porque esta es la voluntad de Dios para con vosotros en Cristo Jesús.

(5:19) No apaguéis el Espíritu.

(5:20) No menospreciéis las profecías.

(5:21) Examinadlo todo; retened lo bueno.

(5:22) Apartaos de toda especie de mal.

(5:23) Y el Dios de paz os santifique en todo; para que vuestro espíritu y alma y cuerpo sea guardado entero sin reprensión para la venida de nuestro Señor Jesucristo.

(5:24) Fiel es el que os ha llamado; el cual también lo hará.

(5:25) Hermanos, orad por nosotros.

(5:26) Saludad á todos los hermanos en ósculo santo.

(5:27) Conjuroos por el Señor, que esta carta sea leída á todos los santos hermanos.

(5:28) La gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con vosotros. Amén. espístola á los Tesalonicenses fué escrita de Atenas.

(5:12) Os rogamos, hermanos, que reconozcáis a los que trabajan entre vosotros, y os presiden en el Señor, y os amonestan;

(5:13) y que los tengáis en mucha estima y amor por causa de su obra. Tened paz entre vosotros.

(5:14) También os rogamos, hermanos, que amonestéis a los de ociosos, que alentéis a los de poco ánimo, que sostengáis a los débiles, que seáis pacientes para con todos.

(5:15) Mirad que ninguno pague a otro mal por mal; antes seguid siempre lo bueno unos para con otros, y para con todos.

(5:16) Estad siempre gozosos.

(5:17) Orad sin cesar.

(5:18) Dad gracias en todo, porque esta es la voluntad de Dios para con vosotros en Cristo Jesús.

(5:19) No apaguéis al Espíritu.

(5:20) No menospreciéis las profecías.

(5:21) Examinadlo todo; retened lo bueno.

(5:22) Absteneos de toda especie de mal.

(5:23) Y el mismo Dios de paz os santifique por completo; y todo vuestro ser, espíritu, alma y cuerpo, sea guardado entero sin reprochable para la venida de nuestro Señor Jesucristo.

(5:24) Fiel es el que os llama, el cual también lo hará.

(5:25) Hermanos, orad por nosotros.

(5:26) Saludad a todos los hermanos con ósculo santo.

(5:27) Os conjuro por el Señor, que esta carta se lea a todos los santos hermanos.

(5:28) La gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con vosotros. Amén.